

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΝΕΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

Συνοπτική έκθεση πεπραγμένων τοῦ ἔτους 1996

1. Ἀρχεῖο Νεολογισμῶν.

Συνεχίστηκε καὶ κατὰ τὸ ἔτος αὐτὸ κανονικὰ ἡ ἀποδελτίωση ἀπὸ τὸν ἡμερήσιο τύπο νεολογισμῶν τῆς νεοελληνικῆς κοινῆς. Ἰδιαίτερη βαρύτητα δόθηκε στὴν ἀποδελτίωση ξενόγλωσσων νεολογισμῶν ἢ ἐσφαλμένα σχηματισμένων ἐλληνογενῶν νεολογισμῶν.

Ἡ Ἐφορευτικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Γραφείου καὶ ὁ Διευθυντὴς διατύπωσαν στὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα ξενόγλωσσες λέξεις τῆς νεοελληνικῆς. Ἀπέδωσαν ἐπίσης στὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα ξένες λέξεις, γιὰ τίς ὁποῖες μᾶς ζητήθηκε ἡ ἐλληνικὴ ἀπόδοση ἀπὸ τὴν Ὑπηρεσία μετάφρασης τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνωσης.

2. Ἐπιστημονικὴ ὀρολογία.

α) Ἡ Ἐφορευτικὴ Ἐπιτροπὴ τοῦ Γραφείου συζήτησε καὶ ἐνέκρινε τὴ διατύπωση στὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα γαλλικῆς ὀρολογίας γιὰ τὴ θάλασσα τῶν Διυπουργικῶν Ἐπιτροπῶν ὀρολογίας τῆς Γαλλίας. Τὴν ὀρολογία αὐτὴ εἶχε ἀποδόσει στὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γραφείου σὲ συνεργασία μὲ Ἀξιωματικούς τοῦ Πολεμικοῦ Ναυτικοῦ καὶ τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος.

β) Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Γραφείου σὲ συνεργασία μὲ Καθηγητὲς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν ἔχει διατυπώσει στὴν ἐλληνικὴ γλῶσσα, γαλλικὴ ὀρολογία γιὰ τὴν ὄξινη βροχὴ πού μᾶς ζητήθηκε ἀπὸ τὸ Γραφεῖο Ὀρολογίας τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἐνωσης.

3. Ἐκδόσεις.

Ἐτοιμάζεται ἡ συμπλήρωση τῆς ὕλης γιὰ τὴν ἔκδοση τοῦ προσεχοῦς τεύχους τοῦ Δελτίου Ἐπιστημονικῆς Ὀρολογίας καὶ Νεολογισμῶν τοῦ Γραφείου.

Ὁ Διευθυντὴς
Τίτος Π. Γιοχάλας